



## B2.4 Obtener un préstamo

- Gestionar contratos financieros y compromisos financieros a largo plazo
- Préstamo personal, préstamo para vehículo y préstamos para reformas
- Gestionar procedimientos financieros formales vinculados a la vivienda y los bienes
- Préstamos para la renovación energética

<b>La caja fuerte</b>	<i>(De kluis)</i>	<b>Cobrar dinero</b>	<i>(Geld innen)</i>
<b>El talonario de cheques</b>	<i>(Het chequeboek)</i>	<b>Cobrar un cheque</b>	<i>(Een cheque innen)</i>
<b>El ahorro</b>	<i>(De besparing)</i>	<b>Conceder un préstamo</b>	<i>(Een lening verstrekken)</i>
<b>El crédito</b>	<i>(Het krediet)</i>	<b>Conceder paga</b>	<i>(Uitkering toekennen)</i>
<b>La hipoteca</b>	<i>(De hypotheek)</i>	<b>Solicitar una hipoteca</b>	<i>(Een hypotheek aanvragen)</i>
<b>El préstamo</b>	<i>(De lening)</i>	<b>Pagar un crédito</b>	<i>(Een krediet aflossen)</i>
<b>El aval</b>	<i>(De borgtocht)</i>	<b>Invertir dinero</b>	<i>(Geld investeren)</i>
<b>Los ingresos periódicos</b>	<i>(De periodieke inkomsten)</i>	<b>Hacer un ingreso</b>	<i>(Een storting doen)</i>
<b>Los ingresos extra</b>	<i>(De extra inkomsten)</i>	<b>Domiciliar un recibo</b>	<i>(Een rekening automatisch laten incasseren)</i>
<b>El cobro</b>	<i>(De inning)</i>	<b>Domiciliar un pago</b>	<i>(Een betaling laten incasseren)</i>

### 1. Scan de QR-code om de video te bekijken, of lees de tekst. (QR: Audio)

En la banca, un **préstamo** y un **crédito** son formas de **financiación** entre una entidad y un cliente. En ambos, se devuelve el dinero con intereses, pero en el crédito se pagan intereses solo por las **cantidades dispuestas**. En cambio, el préstamo aplica intereses sobre el total concedido, aunque no se use todo. El crédito es *ultraflexible* para gastos inciertos, pero suele incluir comisión y un tipo más alto.



*In de bankwereld zijn een **lening** en een **krediet** vormen van **financiering** tussen een instelling en een klant. In beide gevallen wordt het geld terugbetaald met rente, maar bij het krediet betaal je alleen rente over de **opgenomen bedragen**. Daarentegen berekent de lening rente over het volledige toegekende bedrag, ook als niet alles wordt gebruikt. Het krediet is *ultraflexibel* voor onzekere uitgaven, maar bevat meestal een commissie en een hoger tarief. \p>*

1. ¿Qué caracteriza el pago de intereses en una línea de crédito?

- a. Se pagan intereses sobre el total aprobado, aunque no se utilice.
- b. No se pagan intereses, solo una comisión fija mensual.
- c. Se pagan intereses solo por el dinero que se usa.
- d. Los intereses se calculan únicamente al final del contrato.

2. Una persona solicita cien mil euros y finalmente utiliza sesenta mil. ¿En qué caso pagará intereses por los cien mil?
- a. En el préstamo, porque los intereses se calculan sobre el total solicitado.      b. En ambos, porque el banco aplica el mismo criterio.
- c. En ninguno, porque solo se pagan intereses por lo gastado.      d. En el crédito, porque se remunera el importe aprobado.

1-c 2-a

## 2. Grammatica: Superlatief absoluut: extra, ultra, super...



De absolute superlatief drukt een zeer hoge graad van een eigenschap uit.

1. De absolute superlatief vergelijkt niet, hij versterkt alleen.
2. De voorvoegsels worden aan het bijvoeglijk naamwoord vast geschreven.

Forma	Ejemplo
Super	El banco ofrece un crédito <b>superseguro</b> para viviendas. <i>(De bank biedt een superveilige lening voor woningen.)</i>
Extra	El cliente paga una comisión <b>extracara</b> por el servicio. <i>(De klant betaalt een extra dure commissie voor de dienst.)</i>
Archi	Es un banco <b>archiconocido</b> en el sector financiero. <i>(Het is een wereldberoemde bank in de financiële sector.)</i>
Ultra	La hipoteca tiene condiciones <b>ultraflexibles</b> . <i>(De hypotheek heeft ultraflexibele voorwaarden.)</i>
Repetición del adjetivo	El préstamo es <b>seguro seguro</b> para familias. <i>(De lening is veilig, veilig voor gezinnen.)</i>

Je kunt ook een superlatief toevoegen om meer intensiteit te geven: El contrato es claro clarísimo. Het voorvoegsel re- wordt in het gesproken taalgebruik in Argentinië veel gebruikt: la reunión fue reinteresante.

1. Si domicilias la nómina y el recibo del alquiler, podemos ofrecerte un tipo de interés \_\_\_\_\_ durante los dos primeros años. *(Als je je salaris en de huurincasso laat domiciliëren, kunnen we je een ultralage rente aanbieden gedurende de eerste twee jaar.)*  
a. muy bajo      b. ultra bajo      c. ultrabajo      d. ultra-bajo
2. Antes de firmar la hipoteca, pedí una copia del contrato porque algunas cláusulas me parecían \_\_\_\_\_. *(Voordat ik de hypotheek tekende, vroeg ik om een kopie van het contract omdat sommige clausules me superverwarrend leken.)*  
a. super confusas      b. superconfusas      c. súper confusas      d. superconfusas

1. ultrabajo 2. superconfusas

## Herschrijf de zinnen (QR: AI+)



1. (super-) El gestor dice que este préstamo es muy seguro para autónomos.

---

*(De manager zegt dat deze lening superveilig is voor zelfstandigen.)*

2. (extra-) La comisión por cancelación anticipada es extremadamente cara.

---

*(De commissie voor vervroegde aflossing is extra duur.)*

3. (archi-) Es una entidad muy conocida en el sector y por eso genera confianza.

---

*(Het is een archibekende instelling in de sector en daarom wekt ze vertrouwen.)*

**1.** El gestor dice que este préstamo es superseguro para autónomos. **2.** La comisión por cancelación anticipada es extracera. **3.** Es una entidad archiconocida en el sector y por eso genera confianza.

### Corrigeer de fout

1. Firmamos un contrato extraclaro para evitar dudas.

---

We hebben een extraduidelijk contract ondertekend om twijfels te vermijden.

2. La entidad ofrece un préstamo super seguro hoy.

---

De instelling biedt vandaag een superveilige lening aan.

**1.** Firmamos un contrato extraclaro para evitar dudas. **2.** La entidad ofrece un préstamo superseguro hoy.

### 3.Oefeningen

#### 1. Koppel elk woord aan de juiste definitie.

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| a. Conceder un préstamo | 1. Dinero adicional ocasional, útil para demostrar solvencia financiera. |
| b. Domiciliar un recibo | 2. Aprobar y entregar dinero a una persona o empresa, con interés.       |
| c. Los ingresos extra   | 3. Autorizar al banco para que pague automáticamente un gasto periódico. |



a-2 b-3 c-1



#### 2. Informatieve nota: lening voor energierenovatie (QR: Audio)

**Vul de lege plekken in:** cobra, ingresos periódicos, préstamos, domicilia, concede, solicitud, aval, ultraflexible

Varias entidades en España han reactivado los (1) \_\_\_\_\_ para reformas de eficiencia energética en la vivienda habitual. La (2) \_\_\_\_\_ suele incluir DNI, justificantes de (3) \_\_\_\_\_ y, si procede, un (4) \_\_\_\_\_. El banco valora el ahorro estimado en facturas y decide si (5) \_\_\_\_\_ el préstamo; en algunos casos ofrece un tipo (6) \_\_\_\_\_ si se (7) \_\_\_\_\_ la nómina y los recibos.

Antes de firmar conviene comparar préstamo y línea de crédito: el primero (8) \_\_\_\_\_ intereses sobre el total desde el inicio, mientras que la línea aplica intereses solo a las cantidades dispuestas y puede tener comisión por saldo no utilizado. Revise también el calendario de cobro de cuotas, las condiciones de amortización anticipada y si el préstamo exige abrir productos vinculados.

*Verschillende instellingen in Spanje hebben de leningen voor renovaties die de energie-efficiëntie van de hoofdwoning verbeteren opnieuw geactiveerd. De aanvraag omvat doorgaans een identiteitsbewijs (DNI), bewijsstukken van periodieke inkomsten en, indien van toepassing, een borgstelling. De bank beoordeelt de geschatte besparing op de facturen en beslist of zij de lening toekent; in sommige gevallen biedt zij een ultraflexibel tarief aan als het salaris en de facturen via domiciliëring worden betaald.*

*Voradat je tekent is het verstandig lening en kredietlijn te vergelijken: bij de eerste worden vanaf het begin rente berekend over het totale bedrag, terwijl de kredietlijn alleen rente aanreken over de opgenomen bedragen en een commissie kan hebben voor een niet-gebruikt saldo. Controleer ook de planning van de incasso van de termijnen, de voorwaarden voor vervroegde aflossing en of de lening vereist dat je gekoppelde producten opent.*

*(1) préstamos, (2) solicitud, (3) ingresos periódicos, (4) aval, (5) concede, (6) ultraflexible, (7) domicilia, (8) cobra*

1. ¿Qué documentación y criterios menciona el texto que utiliza el banco para evaluar un préstamo para reforma energética y qué aspectos recomienda revisar antes de firmar?

### 3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)

- |  | Waar                     | Onwaar                   |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Pide el préstamo para financiar una reforma que mejore el aislamiento del piso. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. El banco solo revisará su hipoteca y no solicitará documentos sobre ingresos.   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Le proponen mejores condiciones si domicilia la cuota y el recibo de la luz.    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
- 1-V 2-X 3-V



### 4. Kies de juiste oplossing

- Ayer el banco me \_\_\_\_\_ un préstamo súperflexible para la reforma energética de la vivienda. *(Gisteren heeft de bank mij een superflexibele lening toegekend voor de energetische renovatie van de woning.)*  
a. concedieron    b. concederá    c. concedía    d. concedió
- El mes pasado \_\_\_\_\_ el cheque del aval y lo ingresé en mi cuenta de ahorro. *(Vorige maand heb ik de cheque van de borg geïnd en die op mijn spaarrekening gestort.)*  
a. cobraba    b. cobré    c. cobró    d. cobraré
- Tras revisar mis ingresos periódicos, la entidad \_\_\_\_\_ un crédito ultrarrápido para comprar el vehículo. *(Na het controleren van mijn periodieke inkomsten heeft de instelling een ultrasnelle kredietlening toegekend om het voertuig te kopen.)*  
a. concedía    b. concedió    c. concedí    d. concedisteis

1. concedió 2. cobré 3. concedió

### 5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)

#### Negociar un préstamo de reforma

- Gestora bancaria (Marta):** *Entonces, Álvaro, para el préstamo de reforma: ¿cuánto necesitas y para qué exactamente? Si es para medidas de eficiencia energética, tenemos una línea verde con un tipo más favorable.*  
*(Dus, Álvaro, voor de renovatielening: hoeveel heb je nodig en waarvoor precies? Als het voor maatregelen voor energie-efficiëntie is, hebben we een groene lijn met een gunstiger tarief.)*
- Cliente (Álvaro):** *Serían 18.000 euros para cambiar ventanas e instalar aerotermia. Tengo ingresos periódicos como asalariado y, algunos meses, ingresos extra por proyectos.*  
*(Het zou 18.000 euro zijn om ramen te vervangen en arothermie te installeren. Ik heb periodieke inkomsten als werknemer en, sommige maanden, extra inkomsten uit projecten.)*



**Gestora bancaria (Marta):** *Perfecto. Con esa información podemos conceder el préstamo, pero necesitamos ver tus nóminas y que domicilies el pago de la cuota y los recibos principales; así reducimos el tipo y las comisiones por cobro. (Perfect. Met die informatie kunnen we de lening toekennen, maar we moeten je loonstroken zien en je moet de betaling van de termijn en de belangrijkste rekeningen domiciliëren; zo verlagen we het tarief en de incassokosten.)*

**Cliente (Álvaro):** *Puedo domiciliar la luz y el agua sin problema, pero preferiría no aportar aval. Además, quiero saber si puedo amortizar antes para pagar el crédito más rápido. (Ik kan de elektriciteit en het water zonder probleem domiciliëren, maar ik zou liever geen borg stellen. Bovendien wil ik weten of ik vervroegd kan aflossen om het krediet sneller terug te betalen.)*

**Gestora bancaria (Marta):** *Se puede, aunque hay una comisión pequeña por amortización anticipada; te lo dejo por escrito en el contrato. Si te parece, ahora hacemos el ingreso de la señal al instalador desde ventanilla y lo guardas en tu app como justificante. (Dat kan, al is er een kleine commissie voor vervroegde aflossing; ik zet het voor je op papier in het contract. Als je wilt, doen we nu de storting van het voorschot aan de installateur aan het loket en bewaar je het in je app als bewijsstuk.)*

1. ¿Qué documentación o información usa Álvaro para demostrar su capacidad de pago (menciona al menos dos elementos)?
- 

## 6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)

*En mi caso, lo más razonable sería... / Si me concedieran el préstamo, lo pagaría en... / Sería muy importante que el coste total quedara claro desde el principio.*



1. Vas a pedir un préstamo para un coche o una reforma en casa: ¿qué información sobre tus ingresos y tu ahorro presentarías al banco y qué condiciones te parecerían aceptables?
- 
2. Tu banco te ofrece crédito o préstamo para el mismo objetivo: ¿cuál elegirías y por qué, teniendo en cuenta el coste total y el plazo de devolución?
-

## 7. Schrijven: E-mail (QR: A1+)

**Asunto:** Documentación para tu financiación de reforma (paneles + aislamiento)

Hola, Javier:

Soy Marta Ríos, tu gestora en Banco Sierra. He recibido tu solicitud para financiar la reforma energética del piso. Para estudiar la operación necesitamos: **ingresos periódicos** (últimas dos nóminas), justificante de posibles **ingresos extra** y el presupuesto de la obra. Con esos datos podremos valorar un **préstamo** o una **línea de crédito**. Si el piso ya tiene **hipoteca**, envíame el recibo mensual para comprobar la carga. ¿Te viene bien una llamada esta semana?

Un saludo,  
Marta



**Schrijf een passende reactie:** *Gracias por tu correo. Confirmo que puedo enviar... / ¿Podrías indicarme qué condiciones serían las más ultraflexibles en mi caso? / Te propongo llamar el jueves a las 12:30; si no, puedo otro día.*

---

---

---

### Belangrijke werkwoorden

yo  
tú  
él/ella/usted  
nosotros/nosotras  
vosotros/vosotras  
ellos/ellas/ustedes

### Cobrar (*incasseren*)

Pretérito indefinido  
cobré  
cobraste  
cobró  
cobramos  
cobrasteis  
cobraron

### Conceder (*to grant*)

Pretérito indefinido  
concedí  
concediste  
concedió  
concedimos  
concedisteis  
concedieron